

Forfatter: Gøye, Christoffer

Titel: BREV TIL: Bølle, Birgitte FRA: Gøye, Christoffer (1566-08-16)

Citation: Gøye, Christoffer: "BREV TIL: Bølle, Birgitte FRA: Gøye, Christoffer (1566-08-16)", i *Breve til og fra Kristoffer Gøje og Birgitte Bølle*, NIELSEN & LYDICHE, s. 96.  
Onlineudgave fra Danmarks Breve: <https://tekster.kb.dk/text/letters-000716703-000-shoot-L0007167030000053.pdf> (tilgået 24. juli 2024)

Anvendt udgave: Breve til og fra Kristoffer Gøje og Birgitte Bølle

Ophavsret: Materialet er fri af ophavsret. Du kan kopiere, ændre, distribuere eller fremføre værket, også til kommercielle formål, uden at bede om tilladelse. Husk dog altid at kreditere ophavsmanden.

[Læs Public Domain-erklæringen](#)

Gøye, Christoffer, Breve til og fra Kristoffer Gøje og Birgitte Bølle,

Elfsborg 16. August 1566.

Kristoffer Gøje til Birgitte Bølle.

Hvis hun ikke kan forfare, at han skal drage ned, skal hun sende: ham forskellige Ting.

Kyerre Byrrytte, thenn alsommechtygeste gudt hann werre altydt hoess theg och beware theg fraa all thenn deell, ther wnnndt er, och wnnde oss snart adt fynndes hyelbredt och gladt. Kyerre Byrrytte, gyffwennndes theg wennlygenn tyll kyennde, adt wy nu lygger her wydt Elsborg och hauffwer slauet wort leer paa Guuborg engge, och hauffwer offwerstenn och kommesaryenn schryeffwytt konglyg magyestadtz tyll, hwess bescheedt dy faa nu, s. 97 kann jeg jcke wyde, och weedt jcke heller ennu, hwort wort tog wyll wyder begyffwe seg. Kyerre Byrrytte, ther som thuu jcke kant forfaare, adt wy schall drauu neer jgenn, adttuu thaa wylt sennde meg eenn felt seng och dyunn och kler tyll then och thet wlschyns tecke heller eenn dun dynne och mynn maarschyns kyorttell och mynn sortte hose, och tro <sup>1</sup>, thuu toest hyem medt theg, och nouget kledde tyll eenn krauu och nougenn pasemennt tyll adt bremmenn medt, och thuu wylle ocsaa sennde meg lyt suulttett jngefer och lytt aqwawytaa y eenn flaske och eenn sy flesck ate heller ty och andenn prowyant, och jkunn eenn lempelycht tyngest, och thuu wylle bede dynn søster, adt hunn wylle laanne meg Jespers telt, adt jeg ocsaa motte faa thet, och eenn lyle forluu <sup>2</sup>, som jeg tyllfornn hauffwer schryeffwytt theg tyll om, och myth foer tyll myth bonnett och myne foryt maarschyns hanske och nougen støle, henger y Kyoffwennhaunff, och thuu wylt sennde meg yt par koge hanske(?) heller to, och thuu wylle senndde meg nougenn fyerdyngger heller korrerr heller smaa kyster adt legge nougenn tyngest wdy. Och thette schalttuu sennde meg tyll Hallestedt, ther som thuu jcke kant forfaarre, adt wy schall drage neer jgenn, och hwess thuu kant forfaarre, adt wy ocsaa komer tyll Hallestedt, thaa mottuu ocsaa sendet dyet, mann hwess wy drauu op, thaa mottuu lade blyffwytt wdenntagenn thet telt och mynn seng, adt jeg motte bekomme thet, dy jeg hauffwer doch jnggenn heste och wognn, adt jeg kann faa thet anndet medt meg. Och wylle jeg jcke gyerne hauffwe thett tyngest y byugenn y Hallestedt, dy meg er saudt, adt s. 98ther schall dø ther flux, mann hwess thuu sender meg jcke meer enn thet thett och mynn seng, thaa mottuu schryffwe fruu Elsebe <sup>1</sup> tyll, adt hunn wyll lade forwarre meg thet, och kant thuu lade yt wylt budt føllet, och kann Las sy theg wyder bescheedt, hwor wor lelyghedt begyffwer seg. Och mottuu wyde, adt thenn begyffwer seg selssom, som jeg jcke schryffwe kann, och schalttuu jdermeer faa mynn schryffwelsse, medt thet forste budt meg steddes. Kyerre Byrrytte, saa wyll jeg nu och altydt hauffwe theg thenn alsommechtygeste gudtt beffalennndes, hann wnnde oss snart adt fynndes hyelbredt och gladt. Schryeffwytt paa Elssborryg fredagenn nest effter sancty Laurs dag datum mdlxvj.

Crystoffer Gøye.

Kyerre Byrrytte, laedt thuu gyorre meg eenn luu, som hun kann behauu theg best, och laedt forenn, sa tort thuu jntheit wydt adt sennde meg theg(!) maarschyns foer, och tort thuu jnggenn tyngest wydt adt senndde meg wdenn thett thett och seng, om wy d[r]auer op ygen, och schalttuu well faa mynn schryffwelsse medt thet forste, hworeffter thuu schaltt rette theg. Gudt werre altydt hoess theg.

Kyerre Byrrytte, senndt meg lyt tryaculus och preserwentyfa <sup>2</sup>.

Sennd meg myne knuttet socker <sup>3</sup>, twene par.

Och tort thuu heller jnggenn tyngest wydt adt s. 99sennde meg, om wy drauu neer, wdenn thenn thett och seng, tyll thuu faar wyder mynn schryffwelsse.

Udskrift: Mynn kyerre hustruu Byrrytte Bølle ganntz wennlygenn tyll schryeffwytt.